

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

**新到**  
花旗蝦肉 大紅灰蛋  
新靚花菇 五彩皮蛋

**特價**  
珠江豆豉 每罐二毛五  
蘇炸鱈魚 每罐三毛五  
珠江蓮藕 每罐二毛五  
有蒂冬菇 每磅三元六毛  
日本水麩 伊麵 壹元九毛

電話 MU 4-1754  
**黃漢經**  
Wong Horne Agencies  
Insurance Agents  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

**元豐有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

**台時瓜菜大幫到**  
白肉茨菇  
木肉甜蔗  
大沙田柚

**日本電飯煲 再登市**

**神雕俠侶** 金庸著  
第七十五回 空袖施威

「你身上帶花的毒沒被作麼？」  
揚揚道：「有時發作幾次，也不怎麼厲害。」  
趙志敬自受小龍女劍傷之後，一連幾日，不敢出頭，後來見金鳳子破關而出，心知若是乘機長官究起來，自己掌教之位固然落空，還得身受嚴刑，暗想眼下的局面決不能任其草率，只有攔他個天翻地覆，五位師長是非難分，方有制勝的機會，如能假手於金輪法王，將金真五子除了，那更是一勞永逸，他自知揚揚的武功原本遠勝於自己，但這時見他斷了一臂，左手又扶着小龍女，幾乎已成束手待斃的情勢，他生平最恨恨之人，

NOTARY PUBLIC 溫日隆  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.  
遺囑 及辦理各種文件  
代理買賣買賣

溫日隆律師事務所  
溫哥華 501 Main St.  
電話 MU 1-6513

HUGO C. ORRE  
**曉哥·柯氏**  
水龍煖汽  
承接修理與安裝，各種熱水爐，煤油與煤氣爐，電力機通清潔去水喉，在華區服務有三十餘年，工作妥當，價錢克己，隨時應命。  
電話 AL 5-0495, MU 4-2917

**寶寶公司**  
Paul & Paul Co.  
175 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU 1-7657

**新到大幫**  
ABC 西風風扇，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備索取。

準了他不能下手，劍快勁勇，正是當年武功天下第一的王重陽嫡傳劍法，這一招却也是非同小可。  
丘處機雖然不滿揚揚的狂妄任性，目無尊長，但想起那師弟的軍托，想起他父親揚揚昔日的師徒之情，嘆道：「志敬，劍下留情，那一邊那木劍子屬光顧却高聲叫罵起來，一半屬子重傷，如人驚的新歡，原來他生性直率，和揚揚，小龍女最是合得來，眼見揚揚揚揚，便覺心平氣和，只是苦於相距過遠，出手已是遲了。」

**廣東麵粉**  
NIH NI NOODLE LEE  
1355 Parker Street  
Vancouver, B.C. AL 8-5211

粗細全蛋麵  
淨干麵  
銀絲麵  
麵粉

**大藥房**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MU 4-0634

專配西藥  
各種補丸  
沖劑咖啡  
文房用具  
書籍雜誌  
價格公道  
格外歡迎

T. V. REPAIR  
AL 5-6360  
專門修理  
華僑特價  
三月工作  
KEN CHAN  
陳天任  
2024 E. 4th AVE.

**益豐茶室**  
YICK FUNG TEA ROOM  
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone: 682-1514

鮮沙河粉  
自磨  
龍鳳禮餅  
各色色餅  
星期美點  
經濟時菜  
粥粉麵飯

VIADUCT DRUG STORE  
648 MAIN STREET  
PHONE: 681-6436  
VANCOUVER, B.C.

懷亞德藥房  
每日營業時間  
至午夜一時止  
六四八號街

**榮榮臘味**  
精製臘味  
批發全球  
價目印備  
函索即奉

WING WING CO., LTD.  
450-460 Hastings St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 254-7241 式五四七式四號

**華強公司**  
KENWARD CO.  
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.  
電話 684-8821

專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

**廣珍首飾舖**  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5818  
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

**雲高華搜煙通公司**  
Vancouver Chimney Sweeps  
684-2937

**永隆銀行**  
WING LUNG BANK LTD.  
經營一切銀行業務  
竭誠服務僑胞  
港九均設有分行  
歡迎函詢委辦

香港  
皇后大道中一一〇至一一四號

**加拿大皇家銀行**  
The Royal Bank of Canada  
Main & Hastings, Vancouver B.C.  
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

Harry James Agencies Ltd.  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST., MU 4-1377

專理各種保險 實業生意買賣  
商業區實業出賣  
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每貨客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。

吳國華辦事處啟

**周愛權**  
OPTOMETRIST  
1014 Main St., Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 5-5938

**伯明**  
承接裝修木工工程  
電話 RE 8-5422